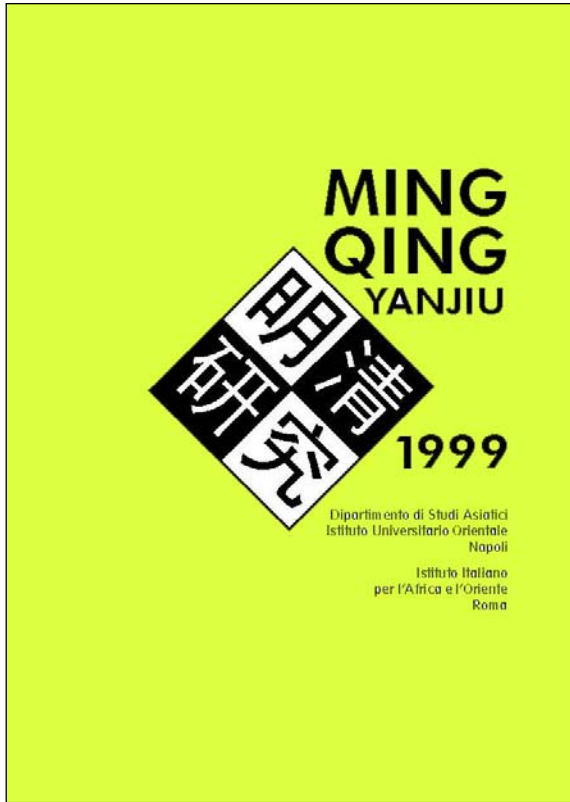


MING QING YANJIU



MING QING YANJIU is a journal dedicated primarily to advancing studies in pre-modern China. This journal is attractive to scholars in a variety of fields seeking to provide a forum for those who address these issues in attempting to bridge a gap between sinology and western studies. Contributions from sociology, literature, psychology, anthropology, history, geography, linguistics, semiotics, political science, philosophy are welcome.

Born in the context of the Project of the *Chinese Encyclopedia of Chinese History and Culture* with the initial financial support of **Chiang Ching-kuo Foundation**, *Ming Qing yanjiu* is promoted by the Department of Asian Studies of the Oriental University of Naples, and aims to present researches devoted to Ming and Qing China, but not exclusively limited to sinological studies.

Editor is Paolo Santangelo, full professor of East Asia History at the Faculty of Oriental Studies in Sapienza University of Roma. His main fields of research concern anthropological and intellectual history of late imperial China.

The journal has been continuously published from 1992 to 2008.

MING QING YANJIU 1992

- | | |
|--|-------------------------|
| ALCUNI ASPETTI DI VITA URBANA: SUZHOU, UNA METROPOLI "MODERNA" FRA IL XVI E IL XVIII SECOLO | <i>Paolo Santangelo</i> |
| MING-QING GUILDS | <i>William T. Rowe</i> |
| LE ATTIVITÀ MARITTIME DEL FUJIAN, 1567-1628 | <i>Patrizia Carioti</i> |
| LA POLITICA ESTERA DAI MING AI QING: GLI UFFICI DI TRADUZIONE (SIYIGUAN) E DI INTERPRETARIATO (HUITONGGUAN) | <i>Donatella Guida</i> |
| AN APPEAL CASE OF HONOR IN EIGHTEENTH CENTURY CHINA | <i>Paola Paderni</i> |
| L'UTOPIA DELL'IMPERO MANCESE | <i>Giovanni Stary</i> |
| LA POLEMICA IDEOLOGICA TRA GESUITI ED INTELLETTUALI NEO-CONFUCIANI NELLA CINA DEL XVII SECOLO: LE TESI DI YANG GUANGXIAN | <i>Eugenio Menegon</i> |
| SULLE ORIGINI DEL GIORNALISMO CINESE: EQUIVOCI LESSICALI E STORIOGRAFICI | <i>Filippo Coccia</i> |

MING QING YANJIU 1993

- | | |
|--|---------------------------|
| CHINESE PORCELAINS WITH WESTERN SUBJECTS AT THE "DUCA DI MARTINA" MUSEUM OF NAPLES | <i>Lucia Caterina</i> |
| SINICIZATION DURING THE MING PERIOD: THE CASE OF THE SCHOLAR YANG SHIYUN | <i>Maria Cigliano</i> |
| AN INTRODUCTION TO THE WORK OF PU SONGLING | <i>Lionello Lanciotti</i> |
| IS THE HORSEMAN RIDING THE HORSE, OR THE CHARIOTEER DRIVING THE TWO | <i>Paolo Santangelo</i> |

STEEDS?

DECISION-MAKING MECHANISM AND ADMINISTRATIVE EFFICIENCY

Wei Qingyuan

Yu Xing'an

CANTON SYSTEM: CHINA'S REACTION TO EUROPEAN COMMERCIAL EXPANSION IN 18TH CENTURY

Zhuang Guotu

MING QING YANJIU 1994

THE *XI RU ER MU ZI* BY NICOLAS TRIGAUT: A MISSED OPPORTUNITY TO HAVE DICTIONARIES ALPHABETICALLY ARRANGED IN MING CHINA

Giorgio Casacchia

WANG SHIFU'S INFLUENCE AND REPUTATION

William Dolby

CONVENTIONALITY VERSUS DISSENT: DESIGNATION OF THE TITLES OF WOMEN'S COLLECTED WORKS IN QING CHINA

Clara Wing-chung Ho

SILVER, SHIPS AND SMUGGLING. CHINA'S INTERNATIONAL TRADE OF THE MING AND QING DYNASTIES

Dian Murray

PORTUGUESE TRADE ALONG THE CHINA COAST AND IN MACAU DURING THE MING PERIOD: A BIBLIOGRAPHY OF USEFUL SECONDARY WORKS IN WESTERN LANGUAGES

Roderich Ptak

BOOK REVIEW:

Donatella Guida

ASIA MARITIMA. IMAGE ET RÉALITÉ- BILDER UND WIRKLICHKEIT 1200-1800, edited by D. Lombard and R. Ptak

MING QING YANJIU 1995

THE *GUSHI HUAPU* 顧氏畫譜: A MING DYNASTY WOOD-BLOCK PRINTING MASTERPIECE IN THE NAPLES NATIONAL LIBRARY

Michela Bussotti

ABOUT A "BOOK OF RHYMES" BY LI YU

Giorgio Casacchia

ON THE MULTINATIONALITY OF THE QING EMPIRE

Piero Corradini

THE GENIUS OF NATIVE SOIL: *LAOCAN YOUJI* AS TRAVELOGUE

Marion Eggert

SOME OBSERVATIONS ON GUILDS AND THE TEA TRADE IN NINETEENTH CENTURY FUJIAN (1842-1892)

Robert Gardella

A RESEARCH ON EMOTIONS AND STATES OF MIND IN LATE IMPERIAL CHINA. PRELIMINARY RESULTS

Paolo Santangelo

MING QING YANJIU 1996

OLD CHINESE BOOKS: RECLAIMING A NEGLECTED HERITAGE

Marina Battaglini

THE ZHENG'S MARITIME POWER IN THE INTERNATIONAL CONTEXT OF 17TH CENTURY FAR EASTERN SEAS: THE RISE OF A "CENTRALIZED PIRATICAL ORGANIZATION" AND ITS GRADUAL DEVELOPMENT AS AN INFORMAL "STATE"

Patrizia Cariotti

THE TAOIST ADOPTION OF THE CITY GOD

Livia Kohn

A FRANCISCAN MISSIONARY AND THE *XIAOSHUO*

Lionello Lanciotti

THE MIRROR AND CHINESE AESTHETICS. A STUDY OF THE *HONGLOUMENG*

Monika Motsch

BETWEEN FORMAL AND INFORMAL JUSTICE: A CASE OF WIFE SELLING IN EIGHTEENTH-CENTURY CHINA

Paola Paderni

THE LANGUAGE OF SEDUCTION IN SOME MING-QING LITERARY WORKS

Paolo Santangelo

An Appeal to the Readers: "A MUSEUM OFFERED. WHO WANTS IT?"

Jacques Pimpaneau

BOOK REVIEW:

Michela Bussotti

Jonathan Hay "I Ming e i Qing" IN Michèle Pirazzoli-t'Serstevens ed., *LA CINA*,

TORINO, UTET 1996

MING QING YANJIU 1997

- SOME PEKINGESE TOPONYMS IN THE QING PERIOD BANNER AREAS *Giorgio Casacchia*
THE INTERPRETATION OF IMAGES IN MATTEO RICCI'S PICTURES FOR *CHENGSHI MOYUAN* *Carmen Guarino*
SOUTHEAST ASIA IN *JINGHUAYUAN*: FROM HISTORIOGRAPHY TO LITERATURE *Donatella Guida*
CHINESE MERCHANTS AND THEIR MARITIME ACTIVITIES UNDER THE BAN ON MARITIME TRADE IN THE MING DYNASTY (1368-1567) *Nie Dening*
THE IMAGE OF CHINA IN INDO-PERSIAN CULTURES: *Rahim Raza*
THE TRADITION OF GREAT POETS
KOREAN POETRY IN DISTINCTIVE CHINESE STYLE DURING THE EARLY CHOSON PERIOD *Maurizio Riotto*
HUANG MING ZHUSI LIANMING QIPAN GONG'AN: A COLLECTION OF DETECTIVE STORIES HELD BY THE BEIJING AND TOKYO LIBRARIES *Luca Stirpe*

MING QING YANJIU 1998

- FROM A FORBIDDEN OCEAN TO AN OCEAN UNDER CLOSE WATCH: THE MING AND EARLY QING GOVERNMENTS AND THE MARITIME PROBLEM *Paola Calanca*
AN OLD CHINESE-ITALIAN DICTIONARY *Giorgio Casacchia*
THE FOREIGN SOURCES OF *DIANSHIZHAI HUABAO* 點石齋畫報, A NINETEENTH CENTURY SHANGHAI ILLUSTRATED MAGAZINE *Julia Henningsmeier*
THE MORALIZATION OF CHINESE CHRISTIANITY AND THE RESULT SINCE MING AND QING DYNASTIES *Yang Huilin*
THE FUJIAN TEA INDUSTRY AND ITS EXPORT RELATION WITH THE TAIWAN TEA INDUSTRY IN THE NINETEENTH CENTURY *Zhuang Guotu*
REPORTS:
MODERN TRANSFORMATION OF CHINESE TRADITIONAL CULTURE. BEIJING: THE SUMMARY OF THE SEMINAR ON BUILDING AND DEVELOPMENT OF CHINESE CONTEMPORARY CULTURE *Yang Huilin*

MING QING YANJIU 1999

- ONE CHINESE CHARACTER FOR ONE CHEMICAL ELEMENT: THE EARLIEST EFFORTS TO IDENTIFY EMOTIONS. TWO CHAPTERS OF *JINGHUAYUAN*: A TEXTUAL ANALYSIS *Hao Chang*
THE CULT OF PASSIONS THROUGH THE IMAGE OF BEAUTIES IN MING AND QING LITERATURE *Donatella Guida*
ZHU YUANZHANG AND THE LEGALIST "ART OF RULING" *Guo Yingde*
THE MYTHS OF LOVE-PASSION IN LATE IMPERIAL CHINA *Ma Li*
"THE LADY-GENERALS ON AN EXPEDITION WESTWARDS: CHARMING AND FULL OF GRANDEUR" – ON THE ARTISTIC CHARMS OF WU MEICUN'S POETIC CREATION *Paolo Santangelo*
CONFERENCE REPORT:
CONFERENCE ON THE QING FORMATION IN WORLD AND CHINESE TIME *Ye Junyuan*
BOOK REVIEW:
CHINA AND HER NEIGHBOURS. BORDERS, VISIONS OF THE OTHER, FOREIGN POLICY *Lynn Struve*
Donatella Guida

10TH TO 19TH CENTURY, edited by S. Dabringhaus and R. Ptak

MING QING YANJIU 2000

MACAO, AN INTER-CULTURE BORDER IN THE MING PERIOD

Luís Filipe Barreto

EMBASSIES AND TRIBUTES. THREE CENTURIES OF PORTUGUESE DIPLOMATIC MISSIONS IN CHINA

António Vasconcelos de Saldanha

THE PORTUGUESE AS REPRESENTED IN SOME CHINESE SOURCES OF THE MING DYNASTY

Geoff Wade

DOUMU: THE MOTHER OF THE DIPPER

Livia Kohn

EMOTIONS IN LATE IMPERIAL CHINESE MEDICAL DISCOURSE: A PRELIMINARY REPORT

Angelika Messner

THE HUIZHOU DOCUMENTS. A NEWLY FOUND, RICH AND PRECIOUS SOURCE FOR THE STUDIES OF CHINESE HISTORY

Zhang Xuehui

EMOTIONS IN HISTORY AND LITERATURE. AN INTERDISCIPLINARY RESEARCH ON EMOTIONS AND STATES OF MIND IN MING-QING PERIOD

Paolo Santangelo

CONFERENCE REPORTS: INALCO-IUO JOINT PUBLICATION ON THE EXPRESSION OF STATES OF MIND IN ASIAN WRITTEN AND FIGURATIVE SOURCES: THE WORKSHOP

Donatella Guida

“DAXIYANGGUO-COLÓQUIO INTERNACIONAL- PORTUGAL MACAU E AS RELAÇÕES EUROPA CHINA”

Patrizia Carioti

“THE ROLE OF THE REPUBLICAN PERIOD IN TWENTIETH CENTURY CHINA: REFLECTIONS AND RECONSIDERATIONS”

Monica De Togni

BOOK REVIEW:

Julia Henningsmeier

STEPHAN DILLER: *DIE DÄNEN IN INDIEN, SÜDOSTASIEN UND CHINA (1620-1845)*

MING QING YANJIU 2001

TEACHERS IN TRADITIONAL CHINA: A VIEW FROM SEVENTEENTH-CENTURY FICTION

Daria Berg

EMOTION, DESIRE, AND NUMISMATIC EXPERIENCE IN RENÉ DESCARTES, ZHU XI, AND WANG YANGMING

Brian Bruya

THE ÉLITE INSIDE THE LOCAL ADMINISTRATION:

Monica De Togni

EDUCATION OFFICIALS AND COUNTY MAGISTRATES IN SICHUAN PROVINCE DURING THE LATE QING AND EARLY REPUBLIC

DA ER HOU GONG 達而後工:

Wang Lijian

A LITERARY CONCEPT AS A RESULT OF THE FLOURISHING TIMES IN THE REIGN OF EMPEROR KANGXI (1662-1722)

THE TORINO ROUND TABLE ON EMOTION: SOME INTRODUCTORY REMARKS

Paolo Santangelo

QING 情 AND EMOTION IN EARLY CHINESE THOUGHT

Brian Bruya

THE MAKING OF EMOTIVE LANGUAGE: EXPRESSIONS OF ANXIETY IN THE CLASSIC OF POETRY

Ulrike Middendorf

BOOK REVIEW:

Paolo Santangelo

WOLFGANG KUBIN (ED.), *SYMBOLS OF ANGUISH: IN SEARCH OF MELANCHOLY IN CHINA*,
HELMUT MARTIN (1940-1999) IN MEMORIAM

MING QING YANJIU 2002

THE RITES IN HONOUR OF CONFUCIUS AT THE BEGINNING OF THE QING DYNASTY

Piero Corradini

JESUIT MISSIONARIES AND CHINESE *INTELLIGENTSIA* DURING THE LATE MING AND QING DYNASTIES

Gaetano Ricciardolo

FORMATION AND CHANGES OF OVERSEAS POLICY IN THE EARLY MING DYNASTY

Wan Ming

CREATION, CONFLICT, AND ROUTINIZATION: THE APPOINTMENT OF OFFICIALS BY DRAWING LOTS, 1594-1700

Pierre-Etienne Will

“THE BRUSH-REST AND THE TEA STOVE”. XU CISHU’S BIOGRAPHY

Livio Zanini

YANZI JIAN: A COMPARATIVE STUDY OF ITS DRAMA VERSION AND ITS NOVEL VERSION

Jianyu Zhou

BOOK REVIEWS:

MATTHEW H. SOMMER, *SEX, LAW, AND SOCIETY IN LATE IMPERIAL CHINA*, STANFORD, STANFORD UP, 2000

DOROTHY KO, *EVERY STEP A LOTUS. SHOES FOR BOUND FEET*, THE BATA SHOE MUSEUM, BERKELEY AND LOS ANGELES-LONDON, UNIVERSITY OF CALIFORNIA PRESS, 2001

EDOARDA MASI, *STORIE DEL BOSCO LETTERARIO. LETTERATI E SCRITTORI IN CINA*, MILANO, LIBRI SCHEIWILLER, 2002

MANYUL IM, “EMOTIONAL CONTROL AND VIRTUE IN THE MENCIOUS”, *PHILOSOPHY EAST AND WEST*, 49, 1, 1999.

LIU SHU-HSIEN, “ON THE ORIGIN OF EVILS – A CONFUCIAN AND INTERCULTURAL PERSPECTIVE”, IN KARL-HEINZ POHL ED., *CHINESE THOUGHT IN A GLOBAL CONTEXT: A DIALOGUE BETWEEN CHINESE AND WESTERN PHILOSOPHICAL APPROACHES*, LEIDEN, BRILL, SINICA LEIDENSIA, 45, 1999

CHENG CHUNG-YING, “CHINESE-WESTERN CONCEPTIONS OF BEAUTY AND GOOD AND THEIR CULTURAL IMPLICATIONS”, IN KARL-HEINZ POHL ED., *CHINESE THOUGHT IN A GLOBAL CONTEXT: A DIALOGUE BETWEEN CHINESE AND WESTERN PHILOSOPHICAL APPROACHES*, LEIDEN, BRILL, SINICA LEIDENSIA, 45, 1999

KEITH N. KNAPP, “HEAVEN AND DEATH ACCORDING TO HUANGFU MI, A THIRD-CENTURY CONFUCIAN”, *EARLY MEDIEVAL CHINA*, 6, 2000

JACQUES GERNET, “CE QUI DISTINGUE L’HOMME DE L’ANIMAL”, *ETUDES CHINOISES*, XXVIII, 1-2, 1999

FEDERICO GRESELIN, *ALBUM DI FAMIGLIA. IL SENTIMENTALISMO NELLA CULTURA POPOLARE DELLA CINA D’OGGI*, VENEZIA, CAFOSCARINA, 2002

LUIGI TOMBA, *STORIA DELLA REPUBBLICA POPOLARE CINESE*, MILANO, PARAVIA-BRUNO MONDADORI EDITORI, 2002

PAOLO SANTANGELO

MING QING YANJIU 2003-2004

ABOUT THE WORSHIP OF HEAVEN AND EARTH DURING THE QING DYNASTY

Piero Corradini

“EUNUCH DISASTER” OR “EUNUCH POLITICS”? A STUDY OF EUNUCH INVOLVEMENT IN THE MING PERIOD

Ho Wai Chi, Vichy 何偉幟

NOTE TO THE MUSIC OF THE XIAO PIN

Paolo de Troia

PROCEEDINGS OF THE EMOTION WORKSHOPS MAY 2001-2002:

A BRIEF SURVEY ON THE EXPRESSION OF EMOTIONS IN CUNEIFORM LITERATURES

Pietro Mander

PROTOTYPICAL ASPECTS OF EMOTIONS IN TAMIL LITERATURE

Gabriella Eichinger Ferro-Luzzi

| | | |
|---|--|-----|
| THE DESIRE FOR POWER AND THE ANNIHILATION OF EMOTIONS IN CHINESE POLITICAL LANGUAGE | <i>Maurizio Marinelli</i> | |
| EMOTION MANAGEMENT: SOCIAL PSYCHOLOGY AND SOCIAL TECHNIQUES IN EARLY CHINA | <i>Ulrike Middendorf</i> | |
| JOY AND EXHILARATION IN THE LITERARY TEXTS FROM MESOPOTAMIA | <i>Pietro Mander</i> | |
| BOOK REVIEW: CLAUDE GUILLOT, DENYS LOMBARD AND RODERICH PTAK (EDS.), FROM THE MEDITERRANEAN TO THE CHINA SEA: MISCELLANEOUS NOTES, SOUTH CHINA AND MARITIME ASIA VOL.7, WIESBADEN, HARRASSOWITZ, 1998. | <i>Donatella Guida</i> | |
| MING QING YANJIU 2005 | | |
| PREFACE | <i>Paolo Santangelo</i> | ix |
| OBITUARY | | xv |
| MECHANISMS OF OBEDIENCE IN THE REIGN OF MING TAIZU: NORMS AND THEIR REINFORCEMENT BY STATE POWER | <i>Ma Li</i> | 1 |
| THE MONETIZATION OF SILVER IN THE MING (1368-1644): CHINA'S LINKS TO THE GLOBAL ECONOMY | <i>Wan Ming</i> | 27 |
| EARLY ECONOMIC WRITINGS IN XIX CENTURY CHINA: THE MAOYI TONGZHI 貿易通志 | <i>Federica Casalin</i> | 39 |
| THE MANCHU CAPITAL CITIES BEFORE THE CONQUEST OF CHINA | <i>Piero Corradini</i> | 67 |
| AN EXAMINATION OF EMOTIONS IN THE JIN PING MEI 金瓶梅: PERCEPTIONS OF THE 'MOODS' AND THEIR EXPRESSION | <i>Tomoyuki Tanaka</i> | 93 |
| SEXUAL TRANSGRESSIONS: ILLEGAL PASSIONS IN CHINESE MODERN TIMES | <i>Aglaia De Angeli</i> | 111 |
| NOTES AND DISCUSSIONS: STUDIES ON MING DYNASTY INFECTIOUS DISEASES | <i>Fan Ka-wai, Yu Xinzhong, Cheung Hok-ming, and Lau Sze-nga</i> | 131 |
| BOOK REVIEWS: LYDIA CHIANG SING-CHEN, <i>COLLECTING THE SELF. BODY AND IDENTITY IN STRANGE TALE COLLECTIONS OF LATE IMPERIAL CHINA</i> , LEIDEN: BRILL, 2005. DARIA BERG, <i>CARNIVAL IN CHINA. A READING OF THE XINGSHI YINYUAN ZHUAN</i> , LEIDEN: BRILL, 2002. DOROTHY KO, <i>CINDERELLA'S SISTERS. A REVISIONIST HISTORY OF FOOTBINDING</i> , BERKELEY-LOS ANGELES-LONDON: UNIVERSITY OF CALIFORNIA PRESS, 2005. HSU PI-CHING, <i>BEYOND EROTICISM. A HISTORIAN'S READING OF HUMOR IN FENG MENGLONG'S CHILD'S FOLLY</i> , LANHAM-OXFORD: UNIVERSITY PRESS OF AMERICA, 2006. | <i>Paolo Santangelo</i> | 151 |
| MING QING YANJIU 2006 | | |
| PREFACE | <i>Paolo Santangelo</i> | |

- THE ORIGINS OF THE CHINESE COMMUNITY OF NAGASAKI, 1571-1635 *Patrizia Carioti*
- FUSHI*: THE SECOND SEX AND THE THIRD SEX IN TRADITIONAL CHINA *Clara Wing-Chung Ho*
- EMOTIONS AND DREAMS IN FENG MENGLONG'S THREE WORDS: AN INTELLECTUAL HISTORY *Pi-ching Hsu*
- ON HISTORICAL CHINESE VOCATIVE SHIFTS – A DISCOURSE ANALYTIC STUDY *Dániel Z. Kádár*
- RECONSIDERING THE “CULT OF QING 情” IN LATE IMPERIAL CHINA: A “ROMANTIC MOVEMENT” OR A CONVEYER OF SOCIAL VALUES? *Paolo Santangelo*
- EMPEROR WANLI AND HIS SUBJECTS:
A CASE ANALYSIS OF EMOTIONS IN *MING SHILU* *Wan Ming*
- IDEALS OF CHILDLIKENESS IN LATE IMPERIAL CHINA *Frances Weightman*
- BOOK REVIEW:*
KATHRYN LOWRY, *THE TAPESTRY OF POPULAR SONGS IN 16TH- AND 17TH-CENTURY CHINA. READING, IMITATION, AND DESIRE*, LEIDEN-BOSTON: BRILL, , LEIDEN: 2005; PP. 419 + XXI *Paolo Santangelo*
- MING QING YANJIU 2007* (dedicated to the memory of Prof. Zhang Zhilian)
PREFACE *Paolo Santangelo*
- Jinhua's* Leading Neo-Confucian in a Period of Transition – Understanding Zhang Mao 章懋 *Koh Khee Heong*
- Confucianism in Action: Qiu Jun's Views on Good Government as Reflected in his *Daxue Yanyi Bu* 大學衍義補 *Lee Cheuk Yin*
- Identity, Identification, and Temperament in Emblematic Portraits of in Edo Japanese Literati Artists Taiga & Gyokuran: A Philosophical and Theoretical Analysis of the Ming-Qing Legacy *Mara Miller*
- Two key treatises on love and their different approaches to the concept of love: *Qingshi leiliue* 情史類略 and *De amore* *Paolo Santangelo*
- NOTES AND REVIEW:*
NICOLAS STANDAERT AND AD DUDINK (EDS.), *FORGIVE US OUR SINS: CONFESSION IN LATE MING AND EARLY QING CHINA*, SANKT AUGUSTIN: INSTITUT MONUMENTA SERICA, 2006 (MONUMENTA SERICA MONOGRAPH SERIES LV), 268 pp., ISBN 3-8050-0540-7 *Matteo Nicolini-Zani*
- CHAN HOK-LAM, *LEGENDA OF THE BUILDING OF OLD PEKING*, HONG KONG: THE CHINESE UNIVERSITY PRESS, 2008, pp. 416 *Paolo Santangelo*